

6 Porém vósoutros desbarrastes ao pobre. Porventura não vos opprimem os ricos com tyrannia, e por vós puxão aos tribunaes?

7 Porventura não blasphemão elles o bom nome que sobre vósoutros foi invocado?

8 Todavia, se conforme á Escritura, cumprirdes a Lei real: Amarás a teu proximo como a ti mesmo, bem fazeis:

9 Porém se aceitais a *apparença* da pessoa, commetteis peccado; e da Lei como transgressores sois redarguidos.

10 Porque qualquer que guardar toda a Lei, e offender em hum só ponto, culpado he de todos.

11 Porque aquelle que disse: Não cometerás adulterio, também disse: Não matarás. Pois se tu não cometeres adulterio, mas matares, transgressor da Lei estás feito.

12 Assim falai, e assim obrai, como aquelles que haveis de ser julgados pela Lei da liberdade.

13 Porque juizo sem misericordia virá sobre aquelle, que não fez misericordia: e a misericordia se gloria contra o juizo.

14 Meus irmãos, que aproveita, se alguém disser que tem a fé, e não tiver as obras? porventura o pode salvar a tal fé?

15 E se o irmão, ou a irmã estiverem nus, e tiverem falta do mantimento quotidiano:

16 E algum de vos lhes disser: Ide em paz, aqueantai-vos, e fartai-vos: e lhes não derdes as cousas necessárias para o corpo, que proveito lhes virá dahi?

17 Assim também a fé, se não tiver as obras, em si mesma está morta.

18 Porém dirá alguém: Tu tens a fé, e eu tenho as obras: mostra-me tua fé por tuas obras, e eu te mostrarei minha fé por minhas obras.

19 Tu cres que ha hum só Deos: bem fazes; também os demonios o crem, e estremecem.

20 Mas, ó homem vão, queres tu saber que a fé sem as obras está morta?

21 Porventura não foi Abraham nos

so pai justificado pelas obras, quando offereceo a seu filho Isaac sobre o altar?

22 Vês tu logo que a fé cooperou com suas obras, e que a fé foi aperfeiçoada pelas obras:

23 E a Escritura se cumprio, a qual diz; e creio Abraham a Deos, e foi lhe contado por justiça, e foi chamado amigo de Deos.

24 Vêdes logo agora que o homem he justificado pelas obras, e não somente pela fé?

25 E semelhantemente Rachab a meretriz, por ventura não foi também justificada pelas obras, quando recolheu aos mensageiros, e os despedio por outro caminho?

26 Porque assim como o corpo sem o espirito está morto, assim também a fé sem as obras está morta.

CAPITULO III.

MEUOS irmãos, não sejais muitos mestres, sabendo que recebereis tanto maior condemnação.

2 Porque todos tropeçamos em muitas cousas. Se alguém não tropeça em palavra, o tal varão perfeito he, poderoso para também refrear todo o corpo.

3 Vêdes aqui nósoutros aos cavallos pómos freios nas bocas, para que nos obedeçam, assim viramos todo seu corpo.

4 Vêdes aqui também as náos, sendo tão grandes, e levadas de impetuosos ventos, contudo se virão com hum bem pequeno leme para onde quer que quizer a vontade daquella que as governa.

5 Assim também a lingua he hum bem pequeno membro, e se gloria de grandes cousas. Vêdes aqui hum pequeno fogo quáo grande bosque encende.

6 A lingua também he hum fogo, hum mundo de iniquidade: assim a lingua está posta entre nossos membros, e contamina todo o corpo, e inflamma a roda de nossa nasença, e se inflamma até do inferno.

7 Porque toda a natureza, assim de bestas feras como de aves, assim de

ptile como de animaes do mar, se nansa, e foi amansada pela natureza humana:

1 Mas nenhum homem pode amansar lingua. Hum mal que se não pode frear: cheia de peçonha mortal.

2 Com ella bendizemos a nosso Deo e Pai, e com ella maldizemos aos homens, feitos a semelhança de Deos.

3 De huma mesma boca procede benção, e maldição. Meus irmãos, não convem que isto se faça assim.

4 Por ventura deita alguma fonte por hum mesmo manancial o doce, e amargoso?

5 Meus irmãos, pode tambem a gueira produzir azeitonas, ou a vi-eira figos? Assim tambem nenhuma fonte pode produzir agua salgada, e doce.

6 Quem he sabio e entendido entre vósoutros? mostre por seu bom trato as obras em manadão de sabedoria.

7 Porem se tendes inveja amarga, contenda em vosso coração, não vos glorieis nem mintais contra a verdade.

8 Não he esta a sabedoria que do alto desce; senão terrena, animal, e diabolica.

9 Porque onde ha inveja e contenda, ali ha perturbação, e toda obra perversa.

10 Mas a sabedoria que he do alto, primeiramente he pura, depois pacifica, moderada, tratavel, cheia de misericordia, e de bons frutos, parcialmente não julgando, e não fingida.

11 Ora o fruto de justiça se semea em paz, para os que paz exercitão.

CAPITULO IV.

D'ONDE vem guerras e pelejas entre vósoutros? Porventura não vem daqui, a saber de vossos deleites, que em vossos membros guerreão?

2 Cobiceis, e nada tendes: sois invejosos e cobiceos, e não podeis alcançar: combateis e guerreais, e nada tendes, porque não pedis.

3 Pedis, e não recebeis: porque pe-lis mal, para o gastardes em vossos deleites.

4 Adulterais, e adulteras, não sabeis vós que a amizade do mundo, he inimizada contra Deos? Portanto qual-quer que quizer ser amigo do mundo, se constitue por inimigo de Deos.

5 Ou cuidais vós que a Escritura diz em vão: Porventura o Espirito que em nos habita, tem desejo de inveja?

6 Antes ainda dá maior graça. Portanto diz a *Escritura*: Deos resiste aos soberbos, porem dá graça aos humildes.

7 Sujeitai-vos pois a Deos: resisti ao diabo, e fugirá de vósoutros.

8 Chegai-vos a Deos, e elle chegará a vósoutros. Alimpai as mãos peccadores: e vós dobrados de coração, purificai os corações.

9 Senti vossas misérias, e lamentai, e chorai: vosso riso se converta em pranto, e vosso gozo em tristeza.

10 Humilhai-vos perante o Senhor, e elle vos exaltará.

11 Irmãos, não faleis mal hums dos outros. Quem de seu irmão fala mal, e julga a seu irmão, da Lei fala mal, e julga a Lei. E se tu julgas a Lei, ja não es fazedor da Lei, senão juiz.

12 Hum só Legislador ha, que pode salvar e destruir. Porem quem es tu que julgas a outro?

13 Eia pois agora vós, os que dizeis: Hoje, ou amanhã, iremos a huma tal cidade, e lá passaremos hum anno, e contrataremos, e ganharémos:

14 Vós, digo, que não sabeis o que amanhã *acontecerá*: Porque, que he vossa vida? Pois hum vapor he, que por hum pouco apparece, e depois se esvaece.

15 Em lugar que devieis dizer: Se o Senhor quizer, e vivermos, isto ou aquillo faremos.

16 Mas agora vos gloriais em vossas presumpções: toda a tal gloriação he maligna.

17 Assim que aquelle, que sabe fazer o bem, e não o faz, commette peccado.

CAPITULO V.

EIA pois agora vós ricos, chorai e pranteai por vossas misérias, que sobre vós hão de vir.